



Embassy
of the Federal Republic of Germany
Washington



Germany
and the U.S.

Hans Stienen
Präsident, Oktoberfest of Richmond, Inc.
600 E. Laburnum Avenue,
Richmond, VA 23222

Washington D.C., 15. Oktober 2019

Sehr geehrte Mitglieder des Richmond Oktoberfest Organisationskomitees, lieber Hans, lieber Robert, Freunde des Virginia Gesangvereins und des Deutschen Sportclubs Richmond, liebe Freunde !

Seit seiner Gründung 1969 engagieren sich jedes Jahr erneut zahlreiche Oktoberfestfreunde, die diesem authentischen Fest durch seine traditionellen musikalischen und tänzerischen Darbietungen, vielseitige Unterhaltung, sowie schmackhaften, landestypischen Gerichte und Getränke den Ausdruck der allseits bekannten „Gemütlichkeit“ verleihen. Dank Ihrem und dem Engagement diverser Deutsch-Amerikanischer Gesellschaften werden Traditionen landesweit am Leben erhalten. Sie spiegeln die Verbundenheit zwischen Deutschland und den USA wider und tragen auf besondere Weise zur Bereicherung und Stärkung unserer transatlantischen Beziehungen bei.

Am 4. Oktober 2019 hatte ich die Ehre und große Freude, gemeinsam mit meiner Familie am 51. Oktoberfest in Richmond teilzunehmen, das in diesem Jahr ganz im Zeichen des 30. Jahrestags des Falls der Berliner Mauer und der Initiative „Wunderbar Together – Germany and the U.S.“ stand. Sie haben uns mit offenen Armen aufgenommen, und wir konnten uns einer beispiellosen Gastfreundschaft erfreuen. Auch im Namen meiner Kollegin Ines Teisseire sowie im Namen der Deutschen Botschaft Washington möchte ich mich hierfür herzlich bei Ihnen bedanken.

Wie ich erst im Nachhinein erfuhr, bin ich nicht der erste deutsche Diplomat, der am Oktoberfest Richmond mit Frau und fünf Kindern teilnahm. Mein Schwager Knut Abraham erzählte mir heute, dass er mit meiner Schwester und den Kindern, darunter mein Patensohn, ebenfalls regelmäßiger Gast bei Ihnen war. Über diese familiäre Tradition freue ich mich besonders. Und vielleicht ist dies ja auch kein Zufall. Denn es ist Ihnen – anders als vielen anderen Vereinen – gelungen, die bewährten Traditionen auch an die nachfolgenden Generationen weiterzugeben und damit das Oktoberfest zu einer fröhlichen familiären Zusammenkunft von Alt und Jung zu machen.

Lassen Sie uns auch weiterhin unsere freundschaftlichen Beziehungen festigen, Gemeinsames feiern und uns zukünftigen Herausforderungen zuwenden. Besonders würde ich mich über einen Besuch aus Richmond an der Deutschen Botschaft freuen – Sie werden hier immer eine offene Tür und offene Ohren und Herzen finden.

Ihr

Dr. Niels von Redecker
Direktor, German Information Center USA

Embassy
of the Federal Republic of Germany
Washington

Hans Stienen
President,
Oktoberfest of Richmond, Inc.

Washington D. C. 15 October 2019

Honored members of the Richmond Oktoberfest Organizing Committee, dear Hans, and dear Robert, friends of the Virginia Gesangverein, and the Deutscher Sportclub, dear friends!

Since the beginning in 1969, many Oktoberfest friends engage themselves each year to ensure that this authentic festivity with its traditional musical and dance performances, its elaborate entertainment, as well as the tasty German style menu, and drinks, present and atmosphere commonly referred to as "Gemütlichkeit". Because of the engagement of many German-American organizations throughout the country, the traditions are kept alive. They mirror the closeness between Germany and the USA, and do their part in enriching and in strengthening the transatlantic ties.

On the 4th of October I had the great honor and joy, to participate with my wife and family, on the 51st Richmond Oktoberfest in Richmond, which this year recognized the 30th Anniversary of the Fall of the Berlin Wall and the initiative "Wunderbar Together – Germany and the US". You received us with open arms, and we were able to enjoy great hospitality. In the name of my coworker Ines Teisseire, and in the name of the German Embassy I would like to thank all of you.

Only today I was informed that I was not the first German Diplomat who visited the Oktoberfest with his family. My brother in law, Knut Abraham told me that he and my sister and their kids, as well as my God child, attended the Richmond Oktoberfest several times. This family tradition makes me happy. This may not be a coincidence because you accomplished something that most Organizations fail to do, and that is to carry a tradition into the next generation, which makes the Oktoberfest a joyful family affair.

Let us continue to intensify the friendly relation, let's celebrate things that bring us together and work together on challenges of the future. I would be happy to receive a visit from Richmond, you will always find the door open, and open ears and hearts.

Yours

Dr. Niels von Redecker
Director, German Information Center, USA